

	Nicht-imprägniertes Kunstharzpressholz für elektrotechnische Zwecke Teil 2: Prüfverfahren (IEC 61061-2:1992 + A1:2001) Deutsche Fassung EN 61061-2:2001 + A1:2001	DIN EN 61061-2
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0310 Teil 2
ICS 29.035.99 Specification for non-impregnated, densified laminated wood for electrical purposes Part 2: Methods of test (IEC 61061-2:1992 + A1:2001); German version EN 61061-2:2001 + A1:2001 Spécification pour stratifiés de bois densifié, non imprégnés, à usages électriques Partie 2: Méthodes d'essai (CEI 61061-2:1992 + A1:2001); Version allemande EN 61061-2:2001 + A1:2001 Die Europäische Norm EN 61061-2:2001, zusammen mit der eingearbeiteten Änderung A1:2001, hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 61061-2 wurde am 2001-10-01 angenommen. Die Änderung A1 wurde 2001-09-01 angenommen. Daneben dürfen DIN VDE 0310-1 (VDE 0310 Teil 1):1963-10 und DIN 7707-1:1979-01 noch bis 2004-09-01 angewendet werden. Nationales Vorwort Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 181.2 „Anforderungen an feste Isolierstoffe“ (AK 181.2.06 „Schichtpressstoffe“) der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE zuständig. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 61061-2 (VDE 0310 Teil 2):1997-09 und als E DIN IEC 15C/784/CDV (VDE 0310 Teil 2/A1):1997-09. Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 15C „Specifications“ erarbeitet. Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zum Jahr 2004 unverändert bleiben soll. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation – bestätigt, – zurückgezogen, – durch eine Folgeausgabe ersetzt oder – geändert. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 14 Seiten EN DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE Ersatz für DIN VDE 0310-1 (VDE 0310 Teil 1):1963-10 und DIN 7707-1:1979-01 Siehe Beginn der Gültigkeit		

Zu Abschnitt 5.1.2, 2. Absatz:

Clause 2 wurde mit Abschnitt 3 übersetzt, da Clause 2 nicht die Vorbehandlung von Probekörpern behandelt, sondern Normative Verweisungen.

Zu Abschnitt 6.4.5:

Die bleibende Zusammendrückbarkeit R.S. und die Rückfederung werden inzwischen in IEC 61061-3 (siehe [DIN EN 61061-3-1 \(VDE 0310 Teil 3-1\)](#) und [DIN EN 61061-3-2 \(VDE 0310 Teil 3-2\)](#)) in Übereinstimmung mit IEC 60763-2 „Specification for laminated pressboard – Part 2: Methods of test“ (siehe [DIN EN 60763-2 \(VDE 0314 Teil 2\)](#)) als prozentualer Anteil der Zusammendrückbarkeit nach folgenden Gleichungen berechnet:

$$R.S. = \frac{h_0 - h_2}{h_0 - h_1} \times 100$$

$$C_{rev} = \frac{h_2 - h_1}{h_0 - h_1} \times 100$$

Zum Zusammenhang zwischen den bisherigen Normen und den neuen Normen der Reihe DIN EN 61061 (VDE 0310) wird ein Beiblatt vorbereitet.

Änderungen

Gegenüber [DIN VDE 0310-1 \(VDE 0310 Teil 1\):1963-10](#) und DIN 7707-1:1979-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die internationalen Festlegungen nach IEC 61061-2 wurden unverändert übernommen.
- b) Alle Prüfverfahren wurden überarbeitet.

Frühere Ausgaben

[DIN VDE 0310-1 \(VDE 0310 Teil 1\):1963-10](#)
DIN 7707-1:1979-01

Der Text der Änderung A1 ist durch Balken mit Ziffer 1 markiert.

Nationaler Anhang NA (informativ) **Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen**

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 243 nun IEC 60243 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60243-1:1998	IEC 60243-1:1998 *)	DIN EN 60243-1 (VDE 0303 Teil 21):1999-03	VDE 0303 Teil 21
–	IEC 60247:1978	DIN IEC 60247 (VDE 0380 Teil 2):1996-12	VDE 0380 Teil 2
–	IEC 60250:1969	DIN VDE 0303-4 (VDE 0303 Teil 4):1969-12	VDE 0303 Teil 4
–	IEC 60296:1982	DIN VDE 0370-1 (VDE 0370 Teil 1):1978-12	VDE 0370 Teil 1
–	ISO 178:1993	–	–
Reihe EN 179	Reihe ISO 179	Reihe DIN EN ISO 179	–
*) Zur Zeit gilt die Ausgabe von 1998; in der vorliegenden Norm wird jedoch noch auf die Vorgängerausgabe von 1988 verwiesen.			

Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise

DIN EN 60243-1 (VDE 0303 Teil 21), Elektrische Durchschlagfestigkeit von isolierenden Werkstoffen – Prüfverfahren – Teil 1: Prüfungen bei technischen Frequenzen (IEC 60243-1:1998); Deutsche Fassung EN 60243-1:1998

DIN IEC 60247 (VDE 0380 Teil 2), Messung der Permittivitätszahl, des dielektrischen Verlustfaktors und des spezifischen Gleichstrom-Widerstandes isolierender Flüssigkeiten (IEC 60247:1978)

DIN VDE 0303-4 (VDE 0303 Teil 4), Bestimmungen für elektrische Prüfungen von Isolierstoffen – Teil 4: Bestimmung der dielektrischen Eigenschaften

DIN VDE 0370-1 (VDE 0370 Teil 1), Isolieröle; Neue Isolieröle für Transformatoren, Wandler und Schaltgeräte [VDE-Bestimmung]

Reihe DIN EN ISO 179, Kunststoffe – Bestimmung der Charpy-Schlageigenschaften

– Leerseite –

Nicht-imprägniertes Kunstharzpressholz für elektrotechnische Zwecke

Teil 2: Prüfverfahren

(Einschließlich Änderung A1:2001)
(IEC 61061-2:1992 + A1:2001)

Specification for non-impregnated, densified
laminated wood for electrical purposes
Part 2: Methods of test
(Includes Amendment A1:2001)
(IEC 61061-2:1992 + A1:2001)

Spécification pour stratifiés de bois densifié, non
imprégnés, à usages électriques
Partie 2: Méthodes d'essai
(Inclut l'amendement A1:2001)
(CEI 61061-2:1992 + A1:2001)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2001-10-01 und die Änderung A1 am 2001-09-01 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, der Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text der Internationalen Norm IEC 61061-2:2001, ausgearbeitet von dem IEC TC 15 „Insulating materials“, wurde dem Einstufigen Annahmeverfahren unterworfen und von CENELEC am 2001-09-25 ohne irgendeine Abänderung als EN 61061-2 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2002-06-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2004-09-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt.
In dieser Norm ist Anhang ZA normativ.
Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61061-2:2001 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Vorwort zu Änderung A1

Der Text des Schriftstücks 15C/1204/FDIS, zukünftige Änderung 1 zu IEC 61061-2:1992, ausgearbeitet von dem SC 15C „Specifications“ des IEC TC 15 „Insulating materials“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2001-09-01 als Änderung A1 zu EN 61061-2:2001 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2002-06-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der Änderung entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2004-09-01

Anerkennungsnotiz zu Änderung A1

Der Text der Änderung 1:2001 zur Internationalen Norm IEC 61061-2:1992 wurde von CENELEC als Änderung zur Europäischen Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.